



Job sur son tas de fumier. Giovanni Cérano (1573-1632)

Sauver sa peau

Job ou le juste éprouvé

Le livre de Job présente l'histoire d'un homme juste éprouvé dans sa foi. Malgré ses douleurs, il ne reniera pas Dieu, mais il Lui demandera de répondre à ses interrogations.

Ce livre ne donne pas de réponse à la question du mal, mais il propose à l'homme de servir Dieu malgré le mal.

איוב פרק ב

(ג) ויאמר יקוק אל השטן השמת לבך אל עבדי איוב כי אין כמהו בארץ איש תם וישר ירא אלהים וסר מרע ועדנו מחזיק בתמתו ותסיתני בו לבלעו חנם:
 (ד) ויען השטן את יקוק ויאמר עור בעד עור וכל אשר לאיש יתן בעד נפשו:
 (ה) אולם שלח נא ידך וגע אל עצמו ואל בשרו אם לא אל פניך יברכך:
 (ו) ויאמר יקוק אל השטן הנו בידך אך את נפשו שמר:
 (ז) ויצא השטן מאת פני יקוק ויך את איוב בשחין רע מכף רגלו <עד> ועד קדקדו:

רש"י

(ג) עור בעד עור - אבר בפני אבר כן דרך בני אדם כשרואה החרב באה על ראשו מגין בזרועו לפניו וכ"ש כל אשר לאיש בממון יתן:

Job chapitre 2

3- L'Eternel demanda au Satan: " As-tu porté ton attention sur mon serviteur Job? Certes, il n'a point son pareil sur la terre, tellement il est un homme intègre et droit, craignant Dieu et évitant le mal. Il persiste encore dans sa piété, bien que tu m'aies incité à le ruiner sans motif."

4- Le Satan répliqua à l'Eternel en disant: "Peau pour peau! Tout ce que possède l'homme, il le donne pour sauver sa vie.

5- Or çà, étends donc ta main et atteins-le dans ses os et dans sa chair : tu verras s'il ne te reniera pas en face."

6- L'Eternel répondit au Satan: "Eh bien! Il est en ton pouvoir; seulement respecte sa vie."

7- Le Satan se retira d'auprès de l'Eternel, et il frappa Job d'une lèpre maligne depuis la plante des pieds jusqu'au sommet de la tête.

Rachi

Peau pour peau : membre contre membre, ainsi agit un homme quand il voit le glaive fondre sur sa tête, il tend les bras au-dessus de la tête, à plus forte raison l'homme donnera tout son argent pour sauver sa vie.